

Kanne 16.11.2007 — DJEBEL v. komissio

(Asia T-422/07)

(2008/C 64/65)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Asianosaiset

Kantaja: DJEBEL, SGPS, SA (Funchal, Portugal) (edustajat: M. Andrade Neves ja S. Castro Caldeira)

Vastaaja: Euroopan yhteisöjen komissio

Vaatimukset

- valtiontuesta C 4/06 (ex N 180/05) — Portugali — Tuki Djebelille (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1959) 10.5.2007 tehty komission päätös, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 24.8.2007 (EUVL L 219, s. 30) on kumottava;
- ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen on todettava, että:
 - haettu tuki oli ja on välttämätön RASH-yrityksen pääoman hankkimista koskevan investointihankkeen toteuttamiseksi ja Hotel Rio Atlánticon hankkimiseksi tämän jälkeen;
 - tukea haettiin ennen investoinnin toteuttamista;
 - Djebelin hanke oli Grupo Pestana -konsernin ensimmäinen kansainvälistymistä koskeva toimi;
 - tämän hankkeen toteuttamisella ei ole ollut vaikutusta yhteisössä sijaitsevien tai yhteisön ulkopuolella toimivien eurooppalaisten yritysten kilpailuolosuhteisiin;
 - kyseisen hankkeen toteuttamisella ei saatu aikaan Grupo Pestana -konsernille sellaista edullista asemaa, jonka avulla se voisi vääristää jäsenvaltioiden välistä kauppaa;
 - Djebelin hakemalla tuella on samat ominaispiirteet kuin Vila Galén hakemalla tuella, jonka komissio on hyväksynyt 15.10.2003 tekemällään päätöksellä;
- on todettava, että se, että Djebelille myönnetään tukea edellä selostetulla tavalla ja perustein, ei ole ristiriidassa EY:n perustamissopimuksen määräysten eikä sen täytäntöönpanoa tai soveltamista koskevien säännösten kanssa;
- on todettava, että 10.5.2007 tehty komission päätös on muotoiltava uudelleen Djebelin hakeman tuen osalta siten,

että tuen myöntäminen hyväksytään Djebelin ja Portugalin viranomaisten esittämin edellytyksin.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajan hakema valtioneuvosto ei ole EY:n perustamissopimuksen määräysten vastainen.

Djebel saattoi perustellusti luottaa siihen, että sen hakemus voidaan ottaa mukaan SIME-järjestelmään [Sistema de Incentivos à Modernização Empresarial — yritysten modernisoimisen kannustamista koskeva järjestelmä] ja komissiolla on velvollisuus noudattaa asiaan soveltuvia, Portugalin tasavallan laissa säädettyjä edellytyksiä.

Asiaan soveltuvassa Portugalin lainsäädännössä säädettiin, että 31.1.2001 mennessä toimitettuihin hakemuksiin voitiin sisällyttää korvattaviksi 1.7.1999 jälkeen aiheutuneita investointimenot.

Kyseisen valtioneuvoston tarkoituksena oli Grupo Pestana -konsernin kansainvälistymisen kannustaminen ja tukeminen, ja sitä haettiin ennen investoinnin toteuttamista.

Kantajan ei pidä kärsiä vahinkoa siitä, että asiasta vastuussa olevat viranomaiset ovat viivytelleet hankkeen arvioinnissa.

Kantajan hakemaa tukea ei voida arvioida nykyisen taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteen perusteella.

Ilman riidanalaista tukea kantaja ei olisi toteuttanut kyseistä hanketta vastaavaa investointia.

Grupo Pestana -konsernin toteuttama ensimmäinen kansainvälistymistoimi vastaa kantajan investointihankkeen puiteissa toteuttamaa hankintaa.

Vuonna 1999 Grupo Pestana -konsernilla ei ollut varoja voidakseen yksinään varmistaa investoinnin toteuttamisen Brasiliassa.

Kyseisen investoinnin toteuttamisella ei ole ollut mitään merkittäviä vaikutuksia jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

Kantajan Brasiliassa toteuttaman investoinnin ja Grupo Pestana -konsernin Portugalissa tapahtuneen laajentumisen välillä ei ole mitään yhteyttä.

Kantajan esittämä investointihanke ja sille myönnetty tuki ovat yhteensopivia EY:n perustamissopimuksen määräysten ja erityisesti EY 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan kanssa.

Kantajalle myönnettyllä tuella edistettiin tietyn taloudellisen toiminnan kehitystä, ja siihen voidaan näin ollen soveltaa EY 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrättyä poikkeusta.

EY:n perustamissopimuksen määräyksiä tai johdetun oikeuden säännöksiä ei ole rikottu eikä tuki vääristä kilpailua yhteismarkkinoilla.

Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen nojalla kantaja toteaa, että koska kyseinen investointihanke täyttää kaikki Vila Galén — joka on 15.10.2003 tehdyn komission päätöksen kohteena — ominaispiirteet, valtiontukea C 4/2006 koskevan komission päätöksen olisi pitänyt olla samanlainen.

Kanne 20.12.2007 — Salej ja Technologie Buczek v. komissio

(Asia T-465/07)

(2008/C 64/66)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Asianosaiset

Kantajat: Emilian Salej, Technologie Buczek S. A:n konkurssipesän hoitaja (Sosnowiec, Puola) ja Technologie Buczek S.A. (Sosnowiec, Puola) (edustaja: oikeudellinen neuvonantaja D. Szlachetko-Reiter)

Vastaaja: Euroopan yhteisöjen komissio

Vaatimukset

- Puolan terästuottajakonsernille Technologie Buczekille myöntämästä valtiontuesta N:o C 23/2006 (ex NN 35/2006) 23.10.2007 tehdyn komission päätöksen 1 artikla, 3 artiklan 1 kohta ja 3 artiklan 3 kohta on kumottava
- Puolan terästuottajakonsernille Technologie Buczekille myöntämästä valtiontuesta N:o C 23/2006 (ex NN 35/2006) 23.10.2007 tehdyn komission päätöksen 4 ja 5 artikla on kumottava siltä osin kuin niissä on kyse päätöksen 1 artiklassa tarkoitetun tuen perimisestä takaisin
- komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi samanlaisiin kanneperusteisiin kuin ne, jotka on esitetty asiassa T-440/07, Huta Buczek vastaan komissio ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUVL 2008, C 22, s. 50.

Kanne 19.10.2007 — Dow Agrosciences BV ym. v. komissio

(Asia T-470/07)

(2008/C 64/67)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Dow Agrosciences BV (Rotterdam, Alankomaat), Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Yhdistynyt kuningaskunta), Dow AgroSciences SAS (Mougins, Ranska), Dow Agro Sciences Export SAS (Mougins, Ranska), Dow AgroSciences Italia Srl (Milano, Italia), Dow AgroSciences Iberica SA (Madrid, Espanja), Dow AgroSciences Vertriebsgesellschaft mbH (Neusiedl am See, Itävalta), Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat K. Van Malgedem, C. Mereu)

Vastaaja: Euroopan yhteisöjen komissio

Vaatimukset

- komission päätös 2007/619/EY on kumottava;
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajat vaativat 1,3-diklooripropeenin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ (jäljempänä direktiivi 91/414) liitteeseen I ja kyseistä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 20.9.2007 tehdyn komission päätöksen 2007/619/EY kumoamista.

Kantajien mukaan riidanalainen päätös on lainvastainen seuraavista syistä:

- a) Sillä rikotaan olennaisia menettelymääräyksiä, koska se perustuu Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) kertomukseen, jolla väitetysti rikotaan komission asetuksen N:o 451/2000 ⁽²⁾ 8 artiklan 7 kohtaa, koska vastaaja rikkoi edellä mainitun asetuksen 8 artiklan 8 kohtaa ja koska riidanalaisella päätöksellä ei noudateta sovellettavaa lainsäädäntömenettelyä ja rikotaan siten EY 5 artiklaa, EY 7 artiklaa ja päätöksen 1999/468 ⁽³⁾ 5 artiklaa.